



No. 10,593 — FRIDAY, OCTOBER 2, 1953

Published by Authority

PART I: SECTION (II) — ADVERTISING

(Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately)

	PAGE		PAGE
Notices calling for Tenders ..	1225	Unofficial Notices ..	1237
Posts—Vacant	1230	Applications for Foreign Liquor Licences ..	1237
Sale of Articles	—	Auction Sales ..	1238
Sale of Toll and other Rents	—	Miscellaneous ..	1239

Notices Calling for Tenders

GOVERNMENT STORES DEPARTMENT

TENDERS will be received by the undersigned up to 12 noon of October 26, 1953, for the purchase and removal of one Land Rover No. C N. 1153 12 H. P. The vehicle can be inspected at the Government Stores Department, Parsons Road, on any working day between the hours of 9 a.m. and 4 p.m. (Saturdays 9 a.m. to 12 noon)

The tenders should be sent by registered post. The cover or envelope should be marked "Tender for Land Rover" on the left-hand top corner and should be addressed to the Superintendent of Stores, Government Stores Department, Colombo.

L. A. WIJESINGHE,
Superintendent of Stores.

Government Stores Department,
Colombo, September 2, 1953.

DEPARTMENT OF FOOD PRODUCTION

THE Director of Food Production, will receive quotations up to 2 p.m. on October 15, 1953, for the supply of tools mentioned below. The Firms should quote for the tools asked for and the probable date of supply should be given. Each item should be quoted separately. If it is ex-Stock, it should be stated accordingly. The rate of each, f.o.r. Colombo and the make should be given.

1225—J. N. B 29579—4,669 (9/53)

B 1

Any further information regarding this matter can be had from this department.

The following are the tools required —

Item A.

Chrome Vanadium Alloy or Superior quality SAE Double Open end Spanners of the following sizes.— $\frac{5}{16}$ in. \times $\frac{3}{8}$ in.; $\frac{1}{2}$ in. \times $\frac{9}{16}$ in.; $\frac{9}{16}$ in. \times $\frac{5}{8}$ in.; $\frac{19}{32}$ in. \times $\frac{25}{32}$ in.; $\frac{5}{8}$ in. \times $\frac{3}{4}$ in.; $\frac{11}{16}$ in. \times $\frac{13}{16}$ in.; $\frac{3}{4}$ in. \times $\frac{7}{8}$ in.; $\frac{15}{16}$ in. \times 1 in.; 1 $\frac{1}{16}$ in. \times $\frac{1}{8}$ in.; $1\frac{1}{8}$ in. \times $1\frac{1}{4}$ in., $\frac{1}{32}$ in. \times $1\frac{7}{16}$ in.

Item B

Double end off. set 12 point box and ring spanners SAE Chrome Vanadium Alloy or of Superior quality—sizes as follows:— $\frac{5}{8}$ in. \times $\frac{11}{16}$ in.; $\frac{3}{4}$ in. \times $\frac{7}{8}$ in.; $\frac{25}{32}$ in. \times $\frac{13}{16}$ in.; $\frac{15}{16}$ in. \times 1 in.; 1 $\frac{1}{16}$ in. \times $\frac{1}{8}$ in.; $1\frac{1}{8}$ in. \times $1\frac{1}{4}$ in.

Item C.

Socket Spanners Sets with $\frac{1}{2}$ in. drives containing 1 Ratchet Handle and 1 Flex end drive handle.

Item D.

1 Tommy Bar Handle.
1 Universal Joint Drive.
3 Ranges of Extension Drive.
1 Speed Drive Brace.
12 Point Box Sockets. Sizes as follows:— $\frac{7}{16}$ in.; $\frac{1}{2}$ in.; $\frac{9}{16}$ in.; $\frac{19}{32}$ in.; $\frac{5}{8}$ in.; $\frac{11}{16}$ in.; $\frac{3}{4}$ in.; $\frac{13}{16}$ in.; $\frac{7}{8}$ in.; $\frac{15}{16}$ in.; 1 in.; $1\frac{1}{8}$ in.; $1\frac{1}{4}$ in.

Item E.

- 1 Cross Handle $\frac{3}{4}$ in. socket wheel wrench with 4 sockets of assorted sizes with one of SAE $\frac{3}{8}$ in. in size.

N. MANICKA IDAIKKADAR,
Director of Food Production.

P. O. Box 537,
330, Union Place,
Colombo, September 25, 1953.

TENDERS FOR THE SUPPLY OF COOKED PROVISIONS TO THE ILLICIT IMMIGRANTS AT THE QUARANTINE SEGREGATION CAMP AT TALAIMANNAR

THE Chairman, Tender Board, Ministry of Health, Colombo, will receive sealed tenders up to 12 noon on October 20, 1953, for the supply of the following cooked provisions to the illicit immigrants at the Quarantine Segregation Camp at Talaimannar, for a period of one year from November 1, 1953:—

- (i) (a) 7 a.m.—3 oz. of bread or a suitable substitute of the same value approved by the Port Health Officer, Talaimannar, with a cup of plain tea,
(b) 11 a.m.—6 oz. of bread or a suitable substitute of the same value approved by the Port Health Officer, Talaimannar, with two vegetable curries,
(c) 2 p.m.—A cup of plain tea or coffee,
(d) 5 p.m.—6 oz. of bread or a suitable substitute of the same value approved by the Port Health Officer, Talaimannar, with 2 vegetable curries.
- (ii) Patients (illicit immigrants)—8 oz. bread with $\frac{1}{2}$ oz. coffee with 2 oz. of sugar, or 2 oz. malted milk, $\frac{1}{2}$ oz. coffee with 2 oz. of sugar, or 2 oz. arrow-root, $\frac{1}{2}$ oz. coffee with 2 oz. sugar, or 2 oz. barley with 2 oz. of sugar, as prescribed by the Port Health Officer.

2. Tenders in duplicate marked on the top left-hand corner of the envelope "Tender for the supply of cooked provisions, Talaimannar", should be sent under registered cover. Tenderers should quote separately for the 7 a.m., 11 a.m., 2 p.m., 5 p.m. meals and one rate for patients' diet. All tenders should be on forms obtainable from the Director, Quarantine Department, Colombo. No tender will be considered unless it is on the recognized form. A deposit of Rs. 25 should be made and a receipt produced for same before any tender form is issued. Tender deposits may be made at all Kachcheries in respect of tenderers from outstations and tenderers from Colombo should deposit with the Director, Quarantine Department, Colombo.

3. The tender deposit of Rs. 25 will be refunded to all tenderers after a contract has been entered with the successful tenderer. If the successful tenderer fails to enter into a contract with the Director, Quarantine Department, Colombo, within two weeks of the receipt of information that his tender has been selected the deposit of Rs. 25 will be forfeited.

4. The successful tenderer should be prepared to furnish security in cash in a sum of Rs. 1,000 on the day he is called upon to sign the contract. This sum will be refunded to the contractor after the satisfactory completion of the contract during the said period. If the selected tenderer fails to carry out the conditions of the contract during the said period this sum will be forfeited. The Tender Board reserves to itself the right to reject any or all tenders and the right of accepting a portion of a tender. No contract can be assigned or sublet without the authority of the Director, Quarantine

Department. Further particulars can be had either from the Director, Quarantine Department, Fort, Colombo, or from the Port Health Officer, Talaimannar.

D. L. J. KAHAWITA,
Director, Quarantine Department.

Quarantine Office,
Colombo, September 29, 1953.

FOREST DEPARTMENT

TENDERS for the exploitation of timber from lots 80, 48 (Pt), 48w and 50 in extent 1,382 acres, situated in the village of Muppana, Badulla District, will close at the Ministry of Lands and Land Development, at 12 noon on October 20, 1953. Tender forms will be issued only up to 12 noon on October 16, 1953. Further particulars on application to the Divisional Forest Officer, Nuwara Eliya, or Conservator of Forests, Colombo.

DEPARTMENT OF COTTAGE INDUSTRIES

TENDERS are invited for the transport and delivery up to 550,000 coir-bags from the Industrial Products Depot, Madampe, Ambalangoda, to the Ambalangoda Railway Station, during the period from November 1, 1953, to September 30, 1954.

Tenders will be received till 2 30 p.m. on October 23, 1954.

Tender forms and other particulars can be obtained from the Office of the Commissioner of Cottage Industries, Torrington Square, Colombo 7, or from the Divisional Office, Department of Cottage Industries, 147/1, Matara Road, Pettigalawatta, Galle, or from the Storekeeper, Industrial Products Depot, Madampe, Ambalangoda.

E. B. TISSEVERASINGHE,
Commissioner of Cottage Industries.

Colombo 7, October 2, 1953.

TENDERS FOR THE SUPPLY OF HUSKED COCONUTS TO THE MARKETING DEPARTMENT KITCHEN, BORELLA, FOR THE PERIOD 15.10.53—31.12.53

THE Chairman, Tender Board, Ministry of Agriculture and Food, Union Place, Colombo 2, will receive tenders up to 2 p.m. on Thursday, October 8, 1953, for the supply of husked coconuts to the under-mentioned establishment of the Marketing Department, for the period October 15, 1953, to December 31, 1953.

Marketing Department Kitchen, Serpentine Road, Borella

Approximately 3,000 nuts daily. Coconuts should be mature, husked and fresh (each nut should not be less than 12" in girth).

Quotations should be made for the above at the rate per 1,000 nuts.

2. It should be understood that the figures indicating the requirements above are only a rough indication, and the selected tenderer should be in readiness to supply the quantities ordered by the Department. Orders will be placed with the contractor when required. The Marketing Commissioner is not committed to order any minimum quantity from the contractor.

3. The Commissioner for Development of Marketing reserves the right to purchase his full requirements or a portion thereof from Producers, Co-operative Agricultural Production and Sales Societies, Departmental Collection Centres, State Farms, Government Estates, Rural Development Societies and Colonization Schemes.

4 Tenderers may quote a price varying according to the day-to-day market price of copra.

5. Tenders should be in duplicate and sealed under one cover, and should be addressed to the Chairman, Tender Board, Ministry of Agriculture and Food, Union Place, Colombo.

6. Tenders should either be deposited in the tender box in the Ministry of Agriculture and Food, or be sent through the post under registered cover.

7. Tenders should be marked "Tender for the supply of husked coconuts to the Marketing Department Kitchen, Serpentine Road, Borella, for the period October 15, 1953, to December 31, 1953", on the left top corner of the envelope, and should reach the Chairman, Tender Board, not later than 2 p.m. on Thursday, October 8, 1953.

8. Tenders are to be made up on forms which will be supplied upon application at the Marketing Department, 62, Chatham Street, Colombo. No tender will be considered unless it is on the recognized form. Tender forms will not be issued after 12 noon on Wednesday, October 7, 1953.

9. Tenders should be signed. All alterations and erasures in the tender must be initialled by the tenderer. The amount tendered should be expressed in figures and words. Where the amount given in figures differs from the amount in words and no amount is stated in words, the tender is liable to rejection.

10. Tenders should be firm for at least 30 days from the date of closing of tender and the tenderer must be in readiness to enter into contract and effect supplies if notice of acceptance of tender is received by him within this period.

11. A deposit of Rs. 100 will be required to be made at the office of the Commissioner for Development of Marketing, 62, Chatham Street, Colombo, before any tender form is issued. Should any person decline or fail to enter into a contract and bond or fail to furnish approved security within one week of receiving notice in writing that his tender has been accepted, such deposit will be forfeited to the Crown and his name liable to be placed in the list of defaulters. Notice of acceptance of the tender will be deemed to have been received by the tenderer if it has been sent by post addressed to, or left at, the address given by the tenderer. All other deposits will be returned upon signature of the contract.

12. The successful tenderer should deposit a sum of Rs 2,000 (Rupees two thousand only) as security for the satisfactory fulfilment of the contract in terms of which penalties will be imposed for non-supply and inferior supplies, &c

13 The successful tenderer will be required to employ only Ceylonese labour in carrying out the work tendered for. The employment of only Ceylonese labour in carrying out the work tendered for will be made a condition of the contract and the failure on the part of the successful tenderer to fulfil this condition will be treated as a breach of the contract and will render the contract liable to cancellation; provided, however, that in exceptional circumstances the Commissioner for Development of Marketing may, with the concurrence of the Permanent Secretary, Ministry of Agriculture and Food, permit the contractor to employ non-Ceylonese labour. The employment of non-Ceylonese labour without such approval in writing and concurrence, is forbidden.

The term "Ceylonese" shall mean—

- (a) a citizen of Ceylon by descent or by registration; or
- (b) a British subject who is born in Ceylon; or of whose parents was born in Ceylon; or
- (c) a British subject who is a descendant of a person falling within category (b).

14. Quantities will be intimated to the contractor at least one hour before they are required.

15. No tender will be considered unless in respect of it all the conditions above laid down have been strictly fulfilled. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders and the right of accepting any portion of a tender.

16. No contract may be assigned or sublet without the authority of the Tender Board. The Government reserves to itself the right to refuse to recognize a power of attorney issued by a contractor to carry on the contract on the contractor's behalf and such a power of attorney should not be issued to a person who is on the list of Crown defaulting contractors.

17. The successful tenderer will be required to indemnify the Government against any claim by or in respect of any employee of the tenderer under the Workmen's Compensation Ordinance, No. 19 of 1934, or any statutory modification thereof.

18. Government reserves the right to object to the employment by the tenderer of any workmen whose employment is considered not desirable, or to object to the employment of any workmen.

19. Any failure or omission on the part of the Government to order for a specific quantity of coconuts under this agreement shall not entitle the contractor to claim any payment from the Government as compensation for damages or otherwise howsoever.

20. The contract shall be entered into by the contractor with the Deputy Secretary to the Treasury or the Commissioner for Development of Marketing as the case may be as soon as the acceptance of the tender is notified and the required security deposited. The value of the stamps to be affixed to the bond will have to be borne by the successful tenderer.

A. W. R. PERERA,
for Commissioner for Development
of Marketing.

Colombo 1, September 25, 1953.

TENDERS FOR SALE OF CONSUMPTION PADDY AND KAPOK IN PODS

SEALED tenders will be received by the Divisional Agricultural Officer, Western Division, Observatory Buildings, Buller's Road, Colombo 7, up to 12 noon on October 20, 1953, for the purchase of about 275 bushels consumption paddy and 9½ cwt. of kapok in pods stored at the Government Farm, Walpita, Kotadeniyawa (Colombo District). Tenderers may quote for either or both commodities which can be inspected by appointment with the Farm Manager.

Tenders should be submitted on forms obtainable from the Divisional Agricultural Officer, Western Division, Observatory Buildings, Buller's Road, Colombo 7.

Application for tender forms must be accompanied by a deposit receipt for Rs. 10 deposited at any Kachcheri or Treasury Office.

Tenders should be sent under sealed cover with the heading "Tender for Consumption Paddy/Kapok" on the top of the left-hand corner of the envelope.

For further particulars please apply to the Divisional Agricultural Officer, Western Division, Colombo 7.

Applications should not be addressed to the undersigned by name.

A. W. R. JOACHIM,
Director of Agriculture,
Peradeniya, September 28, 1953.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

SEALED tenders marked "Tender for supplying double cadjans" on the left-hand corner of the envelope, will be received by the Agricultural Officer, Northern Division, Jaffna; up to 12 noon on October 8, 1953, for the supply of 50,000 double cadjans.

2. Tenders should be in duplicate and be made on forms obtainable from the Agricultural Officer, Northern Division, Jaffna, up to 12 noon on October 6, 1953.

3. A deposit of Rs. 10 is required to be made at a Kachcheri or Treasury and a receipt produced for same before any form of tender is issued.

4. All alterations in tender forms should be initialled by the tenderers

5. The successful tenderer will be required to deposit cash security of 5 per cent. of the total sum involved and enter into an agreement for the due performance of the contract within ten days of acceptance of tender

6. Tenders made on forms other than those issued by the Agricultural Officer, Northern Division, Jaffna, will be rejected

7. Tenders from those whose names appear in the black list of defaulting Government contractors will be rejected.

8. The Government reserves to itself the right, without question, to reject any or all tenders received and to accept any portion of a tender.

9. For further particulars please apply to the Agricultural Officer, Northern Division, Jaffna.

10. Applications should not be addressed to the undersigned by name

A. W. R. JOACHIM,
Director of Agriculture.

Department of Agriculture,
Peradeniya.

TENDERS FOR THE PURCHASE OF CONSUMPTION PADDY

SEALED tenders, marked "Tenders for the purchase of Consumption Paddy" on the top left-hand corner of the envelope, will be received by the Director of Agriculture, Peradeniya, up to 12 noon on Tuesday, October 20, 1953, for the purchase and removal of 156 bushels, 20 measures of consumption paddy stored at the Experiment Station, Anuradhapura.

2. Tenders should be made in duplicate on forms obtainable from the Agricultural Officer, North-Central Division, Anuradhapura, up to 12 noon on Tuesday, October 13, 1953

3. A deposit of Rs. 25 is required to be made at a Kachcheri or Treasury and receipt produced for same before any tender form is issued.

4. All alterations in tenders should be initialled by the tenderers.

5. The successful tenderer will be required to purchase the paddy on payment of cash to the Manager, Experiment Station, Anuradhapura. He should provide his own gunny bags to collect the paddy purchased by him. The removal of the full stock of paddy should be completed within ten days of the acceptance of the tender. Should the successful tenderer fail to pay the value and remove the stock of paddy within the stipulated period, his tender deposit will be withheld and his name reported to Government for inclusion in the black list of defaulting Government contractors

6. Tenders made on forms other than those issued by the Agricultural Officer, North-Central Division, Anuradhapura, will be rejected.

7. Tenders from those whose names appear in the black list of defaulting Government contractors will be rejected.

8. The Government reserves to itself the right, without question to reject any or all tenders received and to accept any portion of the tender

9. Sample of the paddy to be sold can be had from the Manager, Experiment Station, Anuradhapura.

10. For further particulars, if any, please apply to the Agricultural Officer, North-Central Division, Anuradhapura.

A. W. R. JOACHIM,
Director of Agriculture.

Peradeniya, September 28, 1953.

EDUCATION DEPARTMENT

THE Chairman, Tender Board, Ministry of Education, Malay Street, Colombo 2, will receive tenders up to 2.30 p.m. on Friday, October 23, 1953, for the erection of a building with Pre-fabricated materials and necessary masonry work at the Education Office premises at Malay Street, Slave Island, Colombo 2.

2. Tender forms will be issued up to 12 noon on Friday, October 16, 1953, to those whose names appear in the Education Department register of contractors registered for building works for Rs. 50,000 and over or to recognized Engineering firms, on production to the Director of Education (Branch SW) Malay Street, Colombo 2, of a receipt for a deposit of Rs. 250 made at the office of the Director of Education, or at any Kachcheri outside Colombo. Cheques, money orders, postal orders, &c., will not be accepted.

3. Tenders should be made in duplicate on forms obtainable as set out in clause 2 above, from the Director of Education (Branch SW) from whom all particulars and information can be obtained and at whose office plans can be seen

4. The form of agreement, the successful tenderer will be called upon to sign, will be made available for perusal at the office of the Director of Education, (Branch SW), Education Office, Malay Street, Colombo 2.

5. The following pre-fabricated materials will be supplied by the department ex-stores, Education Office, Malay Street, Colombo 2. —

- 22 Columns.
- 22 Half Trusses.
- 11 Apex Ties
- 104 Purlins.
- Fixing bolts, nuts, strap bolts and hook bolts.
- 60 8ft 6in. flat asbestos sheets for roof (corrugated sheets).
- 60 8ft. 0in. flat asbestos sheets for roof (corrugated sheets)
- 30 Crown asbestos sheets for roof.

Tenderers should include, in the bills of quantities, the cost of transport of these pre-fabricated materials from stores to the site.

6. Before the contract is signed, the successful tenderer will be required to deposit a sum not exceeding 5 per cent. of the amount of tender plus 15 per cent. of the cost of the pre-fabricated materials issued to him. The value of the pre-fabricated material that will be issued is Rs. 15,500. This amount will have to be deposited in the Ceylon Savings Bank in the name of the Director of Education as security for the due and faithful performance of the contract.

CLARENCE DE SILVA,
for Director of Education.

Education Office,
Colombo 2, September 29, 1953.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

THE Chairman, Tender Board, Chief Construction Engineer's Office, University Scheme, Peradeniya, will receive tenders up to 2.30 p.m. on Wednesday, October 14, 1953, for providing tracks and jumping pits (high jump), inside running track, University Scheme, Peradeniya.

2. Tenders should be made in duplicate on forms obtainable from the Chief Construction Engineer, University Scheme, Peradeniya, from whom all particulars and information can be obtained and at whose office plans can be seen.

3. Tender forms will be issued up to 4.30 p.m. on Friday, October 9, 1953, only to those whose names appear in the P. W. D. register of contractors, on production to the Chief Construction Engineer, University Scheme, Peradeniya, of a receipt for deposit of Rs 25 at the P. W. D. Head Office, Colombo, or at any Kachcheri outside Colombo.

H. R. PREMARATNA,
for Director of Public Works.

Public Works Office,
Colombo, September 29, 1953

THE Chairman, Tender Board, Chief Construction Engineer's Office, University Scheme, Peradeniya, will receive tenders up to 2.30 p.m. on Wednesday, October 14, 1953, for providing Turfed Wickets at Cricket Oval, University Scheme, Peradeniya.

2. Tenders should be made in duplicate on forms obtainable from the Chief Construction Engineer, University Scheme, Peradeniya, from whom all particulars and information can be obtained and at whose office plans can be seen.

3. Tender forms will be issued up to 4.30 p.m. on Friday, October 9, 1953, only to those whose names appear in the P. W. D. register of contractors, on production to the Chief Construction Engineer, University Scheme, Peradeniya, of a receipt for deposit of Rs 25 at the P. W. D. Head Office, Colombo, or at any Kachcheri outside Colombo.

H. R. PREMARATNA,
for Director of Public Works

Public Works Office,
Colombo, September 29, 1953

THE Chairman, Tender Board, Chief Construction Engineer's Office, University Scheme, Peradeniya, will receive tenders up to 2.30 p.m. on Wednesday, October 14, 1953, for providing tracks and jumping pits (long jump) inside running track, University Scheme, Peradeniya.

2. Tenders should be made in duplicate on forms obtainable from the Chief Construction Engineer, University Scheme, Peradeniya, from whom all particulars and information can be obtained and at whose office plans can be seen.

3. Tender forms will be issued up to 4.30 p.m. on Friday, October 9, 1953, only to those whose names appear in the P. W. D. register of contractors, on production to the Chief Construction Engineer, University Scheme, Peradeniya, of a receipt for deposit of Rs 25 at the P. W. D. Head Office, Colombo, or at any Kachcheri outside Colombo.

H. R. PREMARATNA,
for Director of Public Works

Public Works Office,
Colombo, September 29, 1953.

B 2

THE Chairman, Tender Board, P. W. D. Head Office, Colombo, will receive tenders up to 2.30 p.m. on Wednesday, October 14, 1953, for providing 3 Nos. Tennis Courts, University Scheme, Peradeniya.

2. Tenders should be made in duplicate on forms obtainable from the Chief Construction Engineer, University Scheme, Peradeniya, from whom all particulars and information can be obtained and at whose office plans can be seen.

3. Tender forms will be issued up to 4.30 p.m. on Friday, October 9, 1953, only to those whose names appear in the P. W. D. register of contractors, on production to the Chief Construction Engineer, University Scheme, Peradeniya, of a receipt for deposit of Rs. 25 at the P. W. D. Head Office, Colombo, or at any Kachcheri outside Colombo.

H. R. PREMARATNA,
for Director of Public Works.

Public Works Office,
Colombo, September 29, 1953

THE Chairman, Tender Board, Ministry of Transport and Works, Transworks House, Colombo, will receive tenders up to 2.30 p.m. on Wednesday, October 21, 1953, for Hall of Residence Site 5 (Balance Work), University Scheme, Peradeniya.

2. Tenders should be made in duplicate on forms obtainable from the Chief Construction Engineer, University Scheme, Peradeniya, from whom all particulars and information can be obtained and at whose office plans can be seen.

3. Tender forms will be issued up to 4.30 p.m. on Friday, October 16, 1953, only to those whose names appear in the P. W. D. register of contractors, registered for building works up to any magnitude and who have a competent Engineer on their Staff, on production to the Chief Construction Engineer, University Scheme, Peradeniya, of a receipt for deposit of Rs. 250 at the P. W. D. Head Office, Colombo, or at any Kachcheri outside Colombo.

H. R. PREMARATNA,
for Director of Public Works.

Public Works Office,
Colombo, September 29, 1953

THE Chairman, Tender Board, Ministry of Transport and Works, Transworks House, Colombo, will receive tenders up to 2.30 p.m. on Wednesday, October 28, 1953, for construction of a Junior School at Hanguranketa-Kandy.

2. Tenders should be made in duplicate on forms obtainable from the Executive Engineer, P. W. D., Kandy, from whom all particulars and information can be obtained and at whose office plans can be seen.

3. Tender forms will be issued up to 4.30 p.m. on Friday, October 16, 1953, only to those whose names appear in the P. W. D. register of contractors, registered for building works, on production to the Executive Engineer, P. W. D., Kandy, of a receipt for deposit of Rs. 100 at the P. W. D. Head Office, Colombo, or at any Kachcheri outside Colombo.

H. R. PREMARATNA,
for Director of Public Works.

Public Works Office,
Colombo, September 29, 1953.

Posts — Vacant

No. A. 112/X. 264/52.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Post of Mechanical Superintendent, Agricultural Engineering Division

APPLICATIONS are invited for the post of Mechanical Superintendent in the Agricultural Engineering Division of the Department of Agriculture. Applications which should be on a special form obtainable from this office, should reach me on or before the following dates:—

- (a) Local Applications—October 30, 1953
- (b) Overseas Applications—November 6, 1953.

2. Salary, Allowances and Conditions of Service.—

(i) The salary scale attached to the post is Rs. 4,800—8 of 360—Rs. 7,680 per annum.

(ii) Rent allowance and temporary cost of living allowance are payable according to Government regulations.

(iii) The appointment will be subject to the Public Service Commission Rules, the Financial Regulations, the Administrative Regulations, Departmental Orders and any other orders and regulations which may be issued from time to time by the Government.

3. *Terms of Engagement.*—(i) The post is non-pensionable but the question of declaring it pensionable, will receive consideration in due course. The appointment in the first instance will be on trial for a period of two years. The selected candidate will be required to furnish security in terms of the Public Officers (Security) Ordinance if called upon to do so by the Director of Agriculture

(ii) The selected candidate will be required to contribute 5 per cent of his salary to the Public Service Provident Fund and will be allowed to contribute, at his option, a further 5 per cent. The Government contribution in either case will be equal to $7\frac{1}{2}$ per cent of the salary paid in at the close of each financial year.

(iii) The selected candidate may be placed on a point on the salary scale depending on his experience and qualifications.

4. *Qualifications required.*—(i) Every applicant must furnish satisfactory proof that he—

- (a) is a Ceylonese A “Ceylonese” is—
 - (i) a citizen of Ceylon by descent or by registration; or
 - (ii) a person who has applied or intends to apply for citizenship of Ceylon by registration, and is deemed by the Minister of Defence and External Affairs to have a prima facie entitlement to such citizenship

(b) is not more than 50 years of age on October 30, 1953;

(c) (i) has undergone a successful apprenticeship of 5 years in a recognized workshop;

(ii) possesses eight years' experience in Mechanical Engineering, preferably in a large workshop in a supervisory capacity and in control of labour;

(iii) possesses a Diploma in Mechanical Engineering of a recognized Technical Institute.

(d) is of excellent moral character and physically sound;

(ii) Provided they are qualified in all other respects, ex-Servicemen of Her Majesty's Fighting Forces, and full-time members of the Auxiliary Fire, Air Raid Precautions and Civil Defence Services

(excluding those who had left these services of their own accord) will be allowed to deduct the full period of such service up to December 31, 1949, from their ages for purposes of eligibility alone, provided that they joined the Forces before August 15, 1945, and that such service was continuous.

5 Officers in Government Service who are qualified under paragraph 4 above may apply, provided they obtain the permission of the Heads of their respective Departments to do so in accordance with Administrative Regulation 109. Their applications must be forwarded through the Heads of their respective Departments. Such applications received in this office after the prescribed date will not be entertained, unless the applications were received by the Head of Department before the prescribed date and the Head of Department concerned recommends acceptance adducing valid reasons for the delay.

6 Applicants must attach to their applications copies NOT ORIGINALS of—

- (a) certificate of registration of birth. (N.B.—Baptismal certificate or certificates issued for the purpose of the Code of Regulations for Assisted Schools will not be accepted);
- (b) certificate of the highest academic and professional qualifications obtained;
- (c) three recent testimonials to applicant's qualifications, character and suitability for appointment to the post (Candidates who are already in the Public Service will not be required to furnish testimonials under this sub-section)

Note.—These copies of certificates and testimonials will not be returned.

7. The selected candidate, if not already in the Public Service, will be required to pass a medical examination by a Government Medical Officer as to his physical fitness to serve in any part of the Island.

8. A person who desires to recommend a candidate should do so by giving a testimonial. Any form of canvassing or attempt to influence the selection of a candidate will disqualify such candidate.

9. Candidates may be required to present themselves for interview in Colombo at an appointed time and place. No travelling or other expenses will be paid.

10. Any statement in the application which is found to be incorrect will render the applicant liable to disqualification if the inaccuracy is discovered before the selection and to dismissal if discovered after the selection.

11. All applications or any other communications relating thereto must be addressed to the Secretary, Public Service Commission, and not personally to any officer in this Department.

12. Applications which do not conform in every respect to the requirements of this notification will be rejected.

13 ALL APPLICATIONS WILL BE ACKNOWLEDGED, AND ANY APPLICANT WHO DOES NOT RECEIVE AN ACKNOWLEDGMENT WITHIN THREE DAYS OF THE CLOSING DATE SHOULD AT ONCE NOTIFY THE SECRETARY, PUBLIC SERVICE COMMISSION. FAILURE TO COMPLY WITH THIS PROVISION WILL DEPRIVE THE APPLICANT OF ANY CLAIM TO CONSIDERATION.

A. M. S. PERERA,
Secretary,

Public Service Commission

Office of the Public Service Commission,

P. O. Box No. 500,

Colombo 1, September 29, 1953

G. 52/52.

**EXAMINATION (SINHALESE/TAMIL) FOR
RECRUITMENT TO THE STENOGRAPHERS'
TRANSFERABLE SERVICE (LOWER GRADE),
NOVEMBER, 1953**

THE notification dated September 4, 1953, relating to the above examination, and published in the *Ceylon Government Gazette* No. 10,588 of September 11, 1953, is hereby amended by the insertion at the end of paragraph 6 (iv) thereof of the following new sub-paragraphs.—

" (v) Clerks in the Assistant Clerks' Service controlled by the Deputy Secretary to the Treasury who have been confirmed in their appointments on or before October 17, 1953, will be permitted to sit for this examination, irrespective of educational qualifications, provided—

- (a) they are not more than 45 years of age on November 1, 1953;
- (b) recruits who do not possess the basic educational qualification stipulated in paragraph 4 (iii) will not be eligible to enter the Higher Grade of Stenographers unless and until they obtain the basic educational qualification.

" (vi) Minor Employees in Government Departments will be permitted to sit for this examination, provided—

- (a) they possess the educational qualifications prescribed in paragraph 4 (iii);
- (b) they count not less than two years' satisfactory service in a permanent capacity on October 1, 1953;
- (c) they are not more than 45 years of age on November 1, 1953."

L. J. DE S. SENEVIRATNE,
Deputy Secretary to the Treasury

General Treasury,
Colombo, September 29, 1953

No GEB 4288

EDUCATION DEPARTMENT

Posts of Assistant Teachers

APPLICATIONS are invited for posts of Assistant Teachers in the Education Department. Applications, which should be on a special form obtainable from this office, should reach me on or before October 31, 1953.

2. Salary, Allowances and Conditions of Service.—

- (i) The salary scales attached to the posts are as follows :—
 - (a) Trained Graduates—Rs. 3,120—4 of 120 and 8 of 180—Rs. 5,040 per annum.
 - (b) Graduates—Rs. 2,160—12 of 120 and 4 of 180—Rs. 4,320 per annum.
 - (c) Secondary Trained Teachers—Rs. 1,680—16 of 120 and 4 of 180—Rs. 4,320 per annum with efficiency bar at Rs. 1,920
 - (d) Teachers who have passed an intermediate examination of the University of London or who have completed a course of studies for the Final examination for a degree of the University of Ceylon after passing the appropriate First examination of that University—Rs. 1,200—72—2,424 per annum.

NB—Teachers from Assisted Schools will be placed on the appropriate point of their scale on appointment as Government Teachers.

(ii) Rent allowance, temporary cost of living allowance and special living allowance are payable according to Government regulations.

(iii) The appointments will be subject to the Public Service Commission Rules, the Financial Regulations, the Administrative Regulations, Departmental Orders, and any other orders and regulations which may be issued from time to time by the Government.

3. *Terms of Engagement*—(i) The selected candidates will, be appointed on probation for two years and will be required to contribute towards pension under the School Teachers' Pension Scheme.

(ii) The selected candidate will be required to serve in any part of the Island.

4. *Qualifications required*.—Every applicant must furnish satisfactory proof that he/she is—

(a) a citizen of Ceylon by descent or by registration; or a person who has applied or intends to apply for citizenship of Ceylon by registration, and is deemed by the Minister of Defence and External Affairs to have a prima facie entitlement to such citizenship

(b) of excellent character and physically sound.

(c) either a trained graduate or graduate (Honours or General) of a recognized University, a Secondary Trained teacher, or a person who has passed an Intermediate examination of the University of London or who has completed a course of studies for the Final examination for a degree of the University of Ceylon after passing the appropriate first examination of that University. They should be capable of teaching any one of the following subjects or combination of subjects in the post-primary classes leading up to the University Entrance classes:

English, History, Geography, Mathematics, Physics, Chemistry, Botany and Zoology.

(d) not over 50 years of age on October 31, 1953, if not already in Government Service.

5. Persons already in Government Service may apply, provided they obtained the permission of the heads of their departments to do so. Heads of the Departments concerned should in forwarding the applications state whether or not they are prepared to release the applicants (if selected) in accordance with Administrative Regulations 109 of the Manual of Procedure.

(i) Applications from teachers in Assisted Schools should be forwarded through the managers of the schools. Such applications will not be entertained under any circumstances unless managers signify in writing that they agree to release such teachers. This stipulation will, however, be relaxed in the case of teachers from schools which have not entered the Free Scheme.

(ii) Applications forwarded through Heads of Departments and received in this office after the prescribed date will not be entertained, unless the applications were received by the Head of Department before the prescribed date and the Head of Department recommends acceptance, adducing valid reasons for the delay.

6 Applicants must attach to their applications COPIES of—

(a) certificates of the highest academic and professional qualification obtained,

(b) three recent testimonials to applicant's qualifications, character and suitability for appointment to the post. (Candidates who are already in the Public Service will not be required to furnish testimonials under this sub-section).

7. The selected candidates, if not already in the Public Service, will be required to pass a medical examination by a Government Medical Officer as to their physical fitness to serve in any part of the Island.

8. A person who desires to recommend a candidate should do so by giving a testimonial. Any form of canvassing or attempt to influence the selection of a candidate will disqualify such candidate.

9. Candidates may be required to present themselves for interview in Colombo at an appointed time and place. No travelling or other expenses will be paid.

10. Any statement in the application which is found to be incorrect will render the applicant liable to disqualification if the inaccuracy is discovered before selection, and to dismissal if discovered after the selection.

11. Applications or any other communications relating thereto must be addressed to the Director of Education and not personally to any officer in this Department.

12. Applications which do not conform in every respect to the requirements of this notification will be rejected.

13. All applications will be acknowledged and any applicant who does not receive an acknowledgment within three days of the closing date should at once notify the Director of Education. Failure to comply with this provision will deprive the applicant of any claim to consideration in regard to any application alleged to have been forwarded to the Department.

H. W. Howes,
Director of Education.

Office of the Director of Education,
Branch GE, Malay Street,
Slave Island, September 28, 1953.

No. GEB 3972.

EDUCATION DEPARTMENT

Post of Assistant Master, Royal College

APPLICATIONS are invited for the post of Assistant Master, Royal College.

Applicants should be Secondary Trained Teachers or Graduates having qualifications in Sinhalese, capable of teaching Sinhalese and general subjects at Middle School level.

Salary scale : Secondary Trained Teacher—

Rs. $\frac{1,680-4,320}{16 \text{ of } 120 \text{ and } 4 \text{ of } 180}$ per annum.

Graduate—
Rs. $\frac{2,160-4,320}{12 \text{ of } 120 \text{ and } 4 \text{ of } 180}$ per annum.

In all cases, interest and capability in extramural activities will be an additional qualification.

2. The selected candidate is liable to transfer to any other Government school.

3. Applicant must be Ceylonese. For the purpose of this application a Ceylonese is—

- (a) a citizen of Ceylon by descent or by registration ; or
- (b) a person who has applied or intends to apply for citizenship of Ceylon by registration, and is deemed by the Minister of Defence and External Affairs to have a prime facie entitlement to such citizenship.

Note.—A candidate purporting to be a Ceylonese by descent should state the date and place of his father's birth.

4. The selected candidate, if not in the permanent pensionable service of Government as a teacher, will be on probation for 2 years and will be required to contribute towards pension under the School Teachers' Pension Scheme.

5. The selected candidate, if not already in the Public Service will be required to pass a medical examination as to his physical fitness to serve in any part of the Island. He should be prepared to serve in any part of the Island.

6. The selected candidate will be subject to the Public Service Commission Rules, the Financial Regulations, the Regulations of the Manual of Procedure, Departmental Orders, and any other regulations or orders of Government that may be made from time to time.

7. Applications from those already in Government Service should be forwarded through the Heads of their Departments, and in the case of those in Assisted Schools through their managers.

8. Applications, which should be on a special form obtainable from the Principal, Royal College, should be accompanied by not more than three testimonials, and should reach the Principal, Royal College, on or before October 31, 1953.

H. W. Howes,
Director of Education.

Education Office,
Colombo, September 26, 1953.

ROYAL COLLEGE—ADMISSION, 1954

AN entrance test will be held on Saturday, November 14, 1953, at the Royal College, Colombo, to select boys for admission to Form I in January, 1954. There are no vacancies in other forms.

The candidates should have reached Standard V and their age should be between 10.6 and 11.6 on January 1, 1954. Exceptions may be made at the Principal's discretion but will not be made without good reason.

Applications should be made on a prescribed form obtainable from the Registrar of the College and should reach the Principal not later than October 31, 1953.

Full particulars of this test may be obtained from the Registrar, Royal College.

M. M. KULASEKARAM,
Acting Principal, Royal College.

Colombo, September 12, 1953.

No. GEB 4318.

G. T. C. SENIOR SECONDARY SCHOOL, MAHARAGAMA

Entrance Test, 1954

AN admission test will be held at 8.30 a.m. on November 21, 1953, at the Government Training College Senior Secondary School, Maharagama, to fill vacancies in Standard VI and Prep. Senior Form.

Those seeking admission to Standard VI should have passed Standard V (Sinhalese or English) and should be under 12 years 6 months of age on January 1, 1954.

Those seeking admission to the Prep. Senior Form should have passed the Government Standard VIII Selective test and should be under 16 years of age on January 1, 1954.

Applications made on forms obtainable from the Headmaster should reach him before November 12, 1953.

Headmaster.

No. GEB. 4317.

GREENLANDS COLLEGE, COLOMBO 5**Test for Admission in 1954**

PARENTS seeking to admit boys to Greenlands College must make application on the prescribed form obtainable from the Principal

All applications should be addressed to the Principal, Greenlands College, Colombo 5, and should reach him before 4.30 p.m. on Monday, October 19, 1953.

Vacancies exist in—

Standard I (Lower Kg), where Sinhalese is the medium of instruction.

Standard I (Lower Kg), where English is the medium of instruction

Children seeking admission to these classes must be between the ages of 4 years 6 months and 5 years 6 months as on January 1, 1954.

The tests will be conducted on Saturday, November 28, 1953.

N.B.—The medium of instruction is the mother tongue of the child, that is to say—

- (1) When both parents are Sinhalese or both Tamil the mother tongue is Sinhalese or Tamil as the case may be. By special request a child of Sinhalese parents may be instructed in Tamil or a child of Tamil parents in Sinhalese, but no child whose parents are both Sinhalese or both Tamil may be instructed through the medium of English.
- (2) In all other cases parents may elect to have their children instructed through the medium of Sinhalese, Tamil or English.
- (3) The tests will be oral and will be conducted in the language with which the children are most familiar. Preferences should be indicated on the application form. No previous book knowledge will be presupposed.

Principal.

Greenlands College,
Colombo 5, September 14, 1953

No. GEB. 4315.

ROYAL PRIMARY SCHOOL, COLOMBO 7**Test for Admission in 1954**

PARENTS seeking to admit boys to Royal Primary School must make application on the prescribed form obtainable from the Headmaster.

All applications should be addressed to the Headmaster, Royal Primary School, Colombo 7, and should reach him on or before 12 noon on Saturday, October 31, 1953.

Applications made prior to this announcement are invalid.

Vacancies exist—

- (1) The Lower Division of Standard I, i.e. (Lower Kindergarten) for boys between the ages of 4 years 6 months and 5 years 6 months—age as on January 1, 1954.

There will be no deviation from the age scales. The numbers to be admitted to the different sections are indicated below :

Std. I (Lower) where Sinhalese is the medium of instruction—70.

Std. I (Lower) where Tamil is the medium of instruction—35.

Std. I (Lower) where English is the medium of instruction—35.

DATE OF TEST SATURDAY, DECEMBER 5, 1953.

(2) In the 5th Year Class (Std IV) age 8 years 6 months and 9 years 6 months as on January 1, 1954—

(a) Where English is the medium of instruction—1.

In the 6th Year Class (Std. V) age 9 years 6 months and 10 years 6 months as on January 1, 1954—

(a) Where Sinhalese is the medium of instruction—2.

(b) Where Tamil is the medium of instruction—1.

(c) Where English is the medium of instruction—1.

Boys will be tested in—

1st Language.

2nd Language

Number.

General Knowledge.

DATE OF TEST SATURDAY, NOVEMBER 28, 1953

N.B.—The medium of instruction is the mother tongue of the child, that is to say—

(1) When both parents are Sinhalese or both Tamil, the mother tongue is Sinhalese or Tamil as the case may be. By special request a child of Sinhalese parents may be instructed in Tamil or a child of Tamil parents in Sinhalese, but no child whose parents are both Sinhalese or both Tamil may be instructed through the medium of English.

(2) In all other cases, parents may elect to have their children instructed through the medium of Sinhalese, Tamil or English.

The tests for the boys seeking admission to the 1st Year Classes will be oral. The children will be tested in the language with which they are most familiar. Preferences should be indicated on the application form.

No previous book knowledge will be presupposed.

Headmaster.

CEYLON SAVINGS BANK**Post of Clerk—General Clerical Class**

APPLICATIONS are invited for the post of a clerk in the Bank.

Salary, Allowances and Conditions of Service.—The salary scale attached to the post is as follows:—Rs. 840—72—2,424 (EBB. before Rs. 1,488 and Rs 2,064).

(i) Rent allowance, dearness allowance, special living allowance payable according to Government rates.

(ii) The appointment is subject to the Public Service Commission Rules, the Financial Regulations, the Regulations of the Manual of Procedure, Departmental Orders or Regulations and any other orders or regulations issued from time to time.

The post is permanent and pensionable and the selected candidate will be required to contribute to the W & O Fund.

Qualifications.—Candidates must be Ceylonese between 20 and 25 years of age possessing the following qualifications:—

(a) Cambridge Senior or the London Matriculation or the Ceylon Senior School Certificate (English) Examination; or (b) the Final Examination for the Commercial Certificate of the Ceylon Technical College; or (c) one of the following examinations:—

The Cambridge Junior, the J. S. C. (English) Examination of the Education Department, Ceylon, or the J. S. C. (English) Examination held by a school approved by the Education Department for the

S. S. C. (English) Examination, together with (i) the Higher Commercial Certificate Examination (either section) of the London Chamber of Commerce, or (ii) the Commercial Certificate Examination (either section) of the London Chamber of Commerce.

Every applicant must furnish satisfactory proof that he is—

- (i) a citizen of Ceylon by descent or by registration;
- (ii) a person who has applied or intends to apply for citizenship of Ceylon by registration, and is deemed by the Ministry of Defence and External Affairs to have a prima facie entitlement to such citizenship.

Note.—A candidate claiming to be a Ceylonese by descent should state the date and place of birth of his father.

A knowledge of typewriting is necessary.

Applicants should attach to their application copies and NOT ORIGINALS of—

- (i) birth certificate;
- (ii) certificate of the highest examination or qualification;
- (iii) three recent certificates of character.

Anyone who desires to recommend a candidate should do so by giving him a testimonial. Any form of canvassing or attempt to influence the selection of a candidate will disqualify such candidate.

Candidates may be required to present themselves for an interview in Colombo at an appointed time and place. No travelling or other expenses will be paid.

Any statement in the application which is found to be incorrect will render the applicant liable to disqualification if the inaccuracy is discovered before the selection, and to dismissal if discovered after the selection.

Applications will NOT be acknowledged.

Applications which do not conform in every respect with the requirements of this notification will be rejected.

The selected candidate will be appointed on probation for a period of two years.

Applications close on October 16, 1953.

M. A. FERNANDO,
Acting Secretary

Colombo, September 26, 1953.

POST OF MINOR SUPERVISOR, GRADE II (TEMPORARY), G. P. O., MAIL TRANSPORT GARAGE

APPLICATIONS are invited for the post of Minor Supervisor, Grade II (temporary), G. P. O., Mail Transport Garage. Applications should be substantially in the form given below and should reach the Postmaster-General, Colombo, on or before October 16, 1953.

2. *Salary, Allowances and Conditions of Service.*—

(i) The salary scale attached to the post is Rs. 840 to Rs. 1,560 per annum by annual increments of Rs. 72.

(ii) Rent allowance, temporary cost of living allowance and special living allowance are payable according to Government regulations.

(iii) The post is temporary

(iv) The appointment will be subject to the Public Service Commission Rules, the Financial Regulations, the Administrative Regulations, the Departmental Orders or any other orders, regulations and rules issued from time to time by the Government.

(v) Security should be furnished in a sum of Rs 3,000 by security bond.

3. *Qualifications required.*—Every applicant should furnish satisfactory proof that—

- (i) he is a citizen of Ceylon by descent or registration; or
- (ii) he has applied or intends to apply for citizenship of Ceylon by registration, and is deemed by the Minister of Defence and External Affairs to have a prima facie entitlement to such citizenship;
- (iii) he is not less than 35 years of age on October 16, 1953;
- (iv) he has passed the Junior School Certificate (English) or a higher examination with a pass in Mathematics and Physics. (The Junior School Certificate should be from a school recognized by the Education Department);
- (v) he has not less than 10 years' experience in workshops and repairs establishments in recognized motor engineering firms or other Government departments, out of which at least 3 years in a supervisory capacity. He should be competent to take complete charge of the motor repairs, service and maintenance, stores of motor spares and accessories, be able to maintain stock registers and other records, supervise over engine-overhaul, auto-electrical work, body and chassis repairs and work out estimates for repairs and job work;
- (vi) he is of good moral character and physically sound.

4. Applicants should attach to their applications copies of three recent certificates of character. These will not be returned.

5. Applicants from the Public Service, who are qualified under paragraph 3 above, should forward their applications through the Heads of their respective Departments. In the case of applications from employees holding permanent posts in the Public Service, the Heads of Departments concerned should, in forwarding the applications state whether or not they are prepared to release the applicants (if selected) in terms of AR 109 of the Manual of Procedure.

6 The selected candidate, if not already in the Government Service, will be required to pass a medical examination by a Government Medical Officer as to his physical fitness to serve in any part of Ceylon

7. Any one who desires to recommend a candidate should do so by giving a testimonial. Any form of canvassing or attempt to influence the selection of a candidate will disqualify such candidate.

8 Candidates may be required to present themselves for an interview in Colombo, at an appointed time, date and place. No travelling or other expenses will be paid

9 Any statement in the application, which is found to be incorrect, will render that applicant liable to disqualification, if the inaccuracy is discovered before the selection, and to discontinuance if discovered after the selection.

10. Applications should be addressed to the Postmaster-General and not to me personally.

V. A. NICHOLAS,
Postmaster-General

General Post Office,
Colombo 1, September 23, 1953

Specimen Form Referred To

APPLICATION FOR THE POST OF MINOR SUPERVISOR, GRADE II (TEMPORARY), G P O, MAIL TRANSPORT GARAGE

- 1 Full name : _____.
- 2 Address : _____.
- 3 Date of birth : _____.
- 4 Date and place of birth of applicant's father . _____.
- 5 Present employment _____.
- 6 Educational qualification : _____.
- 7 Experience in workshop and repair establishments . _____.
- 8 Name of persons giving testimonials . _____

Signature.

Date : _____.

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES

Post of Social Workers

APPLICATIONS are invited from males preferably married for posts of Social Workers in the Anti-V D Campaign of the Department of Health. Applications which should be made on the form, a specimen of which is given below, should reach me on or before October 16, 1953

2. Salary, Allowance and Conditions of Service —

(i) The salary attached to the posts is Rs 960—120—2,520 per annum

(ii) Rent Allowance, special living allowance and temporary cost of living allowances are payable according to Government Regulation

(iii) The appointment will be subject to the Public Service Commission Rules, the Financial Regulations the Administrative Regulations, Departmental Orders and any other orders and regulations which may be issued from time to time by the Government

(iv) Uniforms to be worn while on duty will be provided free of charge

3. Terms of Engagement — (i) The posts are temporary and non-pensionable, the appointment will in the first instance be on trial for a period of 1 year and is liable to termination on one month's notice.

(ii) The selected candidates will be required to contribute 5 per cent of their salary to the Public Service Provident Fund and will be eligible to contribute at their option, a further 5 per cent The Government contribution, in either case will be equal to 7½ per cent. of the salary paid in at the close of the Financial Year

(iii) The selected candidates will be required to take up duties at short notice and may be required to serve in any part of the Island

4. Qualifications required — Every applicant must furnish satisfactory proof that he—

(a) is a Ceylonese.

A "Ceylonese" is—

(i) a citizen of Ceylon by descent or by registration ; or

(ii) a person who has applied or intends to apply for citizenship of Ceylon by registration and is deemed by the Minister of Defence and External Affairs to have a prima facie entitlement to such citizenship (vide Administrative Regulation 106) ;

(b) is over 25 years and not more than 40 years of age on October 9, 1953 ;

(c) is of excellent moral character and physically sound ;

(d) has passed at least the S S C. (English) ;

(e) is able to converse fluently in Sinhalese or Tamil

Preference will be given to candidates who have experience in nursing.

5 Applications from officers in the Public Service who are qualified under paragraph 4 above, must be forwarded through the Heads of their respective Departments. In the case of applications from officers holding permanent posts in the Public Service, the Heads of the Departments concerned should in forwarding the applications state whether or not they are prepared to release the applicants (if selected) in accordance with Administrative Regulation 109, Manual of Procedure. The salary payable to a permanent and pensionable officer, if selected, will be the salary (including increments) of the seconded post subject to a limit of 150 per cent. of the officer's substantive salary.

6 Applicants must attach to their applications COPIES of (not originals)—

(a) certificate of registration of birth. (N.B.—Baptismal Certificate or certificates issued for Assisted Schools will not be accepted) ;

(b) certificate of the highest educational qualification obtained ;

(c) three recent testimonials to applicant's qualifications, character, and suitability for appointment to the post (Candidates who are already in the Public Service will not be required to furnish testimonials under this sub-section)

7. The selected candidate, if not already in the Public Service, will be required to pass a Medical Examination by a Government Medical Officer as to his physical fitness for service in any part of the Island

8. A person who desires to recommend a candidate should do so by giving a testimonial. Any form of canvassing or attempt to influence the selection of a candidate will disqualify such candidate.

9 Candidates will be required to present themselves for an interview in Colombo at an appointed time and place. No travelling or other expenses will be paid

10 Any statement in the application which is found to be incorrect will render the applicant liable to disqualification if the inaccuracy is discovered before selection and to dismissal, if discovered after the selection.

11 Applications or any other communications relating thereto must be addressed to the Director of Health Services, and not personally to any officer in this Department

12 Applications which do not conform in every respect with the requirements of the notification will not be accepted

T. SIVAGNANAM,

for Director of Health Services

Office of the D H. S.,

P. O. Box 500,

Colombo 1, September 22, 1953

FORM OF APPLICATION REFERRED TO

APPLICATION FOR POST OF SOCIAL WORKER

1. (a) Full name : _____.

(b) Postal address : _____.

2 (a) Exact age on October 16, 1953 .

Years _____ Months _____ Days _____.

(b) Date and place of birth : _____.

(Copy of birth certificate to be attached.)
Nationality : _____.

4. Whether married or single : _____.
5. Names of schools/colleges attended for general education : _____.
6. Educational and technical qualifications with dates on which they were obtained : _____.
7. Employment since leaving school : _____.
8. Particulars of any special claims, training qualification or experience : _____.
9. Names and designations of persons (not relations from whom character certificates have been furnished) : _____.
10. Any further particulars : _____.

Signature : _____.

Date : _____.

VACANCY FOR A POST OF PREVENTIVE OFFICER (WHARF TRANSPORT)

APPLICATIONS are invited for the post of one Preventive Officer (Wharf Transport), in Grade II, on the scale Rs. 1,200—72—Rs. 1,560

2 The post is purely temporary and non-pensionable. The appointment is terminable on one month's notice on either side.

3 Applicants should be Ceylonese who are physically fit and under 30 years of age.

4 Applicants should have passed at least the S S C. (English) or its equivalent

5 Applicants should attach to their applications copies (NOT ORIGINALS) of

- (i) Birth Certificate.
- (ii) Certificates of educational qualifications.
- (iii) Two recent certificates of character

6 Applications should be addressed to the Director of Food Supplies, P O Box 564, Colombo, and should reach him on or before October 10, 1953

R. D. P. PAULUSZ,
for Director of Food Supplies.

330, Union Place,
Colombo 2, September 25, 1953.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Post of Lecturer-Demonstrator in Food Preservation, School of Agriculture for Girls

APPLICATIONS are invited from women candidates for one post of Lecturer Demonstrator in Food Preservation at the School of Agriculture for Girls, Kundasale.

2. *Salary, Allowance and Conditions of Service*—
(i) The salary scale attached to the post is Rs. 1,680—120—Rs. 2,520 per annum. The selected candidate may be placed at a point on this scale, to be determined by the Treasury, depending on her qualifications and experience

(ii) Rent allowance and temporary cost of living allowance are payable according to Government Regulations.

(iii) The appointment will be subject to the Public Service Commission Rules, the Financial Regulations, the Regulations of the Manual of Procedure, Departmental Orders or Regulations and any other orders or regulations issued from time to time by Government

3 *Terms of Engagement*.—(1) The post is not pensionable. The appointment in the first instance will be on trial for a period of one year.

(ii) The selected candidate will be required to contribute 5 per cent. of her salary to the Public Service Provident Fund and will be allowed to contribute at her option a further 5 per cent. of the salary paid in at the close of each financial year.

(iii) The selected candidate should be prepared to reside on the school premises in the quarters provided.

(iv) The selected candidate should be prepared to serve in any part of the Island.

4. *Qualifications required*.—Every applicant must furnish satisfactory proof that she—

(a) is a Ceylonese. A "Ceylonese" is—

- (i) a citizen of Ceylon by descent or by registration;
- (ii) a person who has applied or intends to apply for citizenship of Ceylon by registration and is deemed by the Minister of Defence and External Affairs to have a prima facie entitlement to such citizenship;

(b) is not less than 21 years and not more than 50 years on October 22, 1953;

(c) has passed the Senior Domestic Science Examination (English) or has secured the Senior Rural Home Management Certificate of the School of Agriculture for Girls, Kundasale, or a recognized diploma in cookery or domestic science; possesses experience of food preservation and also teaching experience of the subject;

(d) is of good character and physically sound.

5. Applicants should attach to their applications copies of—

- (i) birth certificate;
- (ii) certificate of the highest educational qualification;
- (iii) three recent certificates of character.

6. Applications from those already in Government Service will be considered if forwarded through the heads of their departments.

7. The selected candidate, if not already in Government Service, will be required to pass a medical examination by a Government Medical Officer as to her physical fitness to serve in any part of the Island.

8. Anyone who desires to recommend a candidate should do so by giving her a testimonial. Any form of canvassing or attempt to influence the selection of a candidate will disqualify such candidate

9. Candidates may be required to present themselves for interview at an appointed time and place. No travelling or other expenses will be paid.

10. Any statement in the application, which is found to be incorrect, will render the applicant liable to disqualification if the inaccuracy is discovered before the selection and to dismissal if discovered after the selection.

11. Applications should be made on the form appended below and should reach the Director of Agriculture, Peradeniya, on or before October 22, 1953. They should not be addressed by name to the Director of Agriculture.

12 Applications that do not conform to any of the above conditions are liable to be rejected

A. W. R. JOACHIM,
Director of Agriculture.

Department of Agriculture,
Peradeniya, September 28, 1953

FORM OF APPLICATION FOR THE POST OF LECTURER-DEMONSTRATOR IN FOOD PRESERVATION, SCHOOL OF AGRICULTURE FOR GIRLS, KUNDASALE

- 1 Full name and address : _____
- 2 Nationality : _____
- 3 Date of birth : _____
- 4 Date and place of birth of applicant's father : _____
- 5 Educational and other qualifications : _____
- 6 Details of training and experience : _____
- 7 Number of copies of testimonials attached : _____

Date : _____ Signature of Applicant : _____

Unofficial Notices

NOTICE

It is hereby notified in terms of section 217 of the Companies Ordinance that the ~~Ajasi Company Ltd~~, has passed a resolution for the voluntary winding up of the Company

13/31
A J AMERASINGHE,
Director.

NOTICE OF APPOINTMENT OF LIQUIDATOR
Messrs Goodhouse Limited
(IN VOLUNTARY LIQUIDATION)

I, Tudor Vincent Perera of 29 1/8, Gaffoor Building, Fort, Colombo, hereby give notice that I have been appointed liquidator for the above company by a special resolution of the company dated Friday, September 25, 1953.

13/31
TUDOR V PERERA,
Incorporated Accountant Auditor.

GOODHOUSE LIMITED (IN VOLUNTARY LIQUIDATION)

Members Voluntary Winding Up

NOTICE is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of the members of Messrs Goodhouse Limited held at the Registered Office of the Company, 49, Iceland Buildings, Galle Face, Colombo, on Friday, September 25, 1953, the following resolution was duly passed as a special resolution:—
"That the Company be wound up voluntarily as a Members Voluntary Winding Up and that Mr. Tudor V. Perera, Incorporated Accountant, be appointed Liquidator for the purpose of such winding up."

13/31
Goodhouse Limited,

B. E WEERASINGHE,
(Chairman of the Meeting),
Managing Director.

Colombo, September 26, 1953.

NOTICE OF ENROLMENT

I, Lionel de Silva Jayasuriya of Bogahahena Estate, Walasmulla, do hereby give notice that, six weeks hence, I shall apply to the Honourable the Chief Justice and the other Judges of the Honourable the Supreme Court of the Island of Ceylon to be admitted and enrolled as a Proctor of their Lordships' Court.

13/31
September 28, 1953.

L. DE S. JAYASURIYA.

NOTICE OF ENROLMENT

I, Mayadunne Srimevan Sebastian Corea of Chilaw, presently of 426, Yakkala Road, Gampaha, do hereby give notice that, six weeks hence, I shall apply to the Honourable the Chief Justice and the other Judges of the Supreme Court of the Island of Ceylon to be admitted and enrolled as a Proctor of their Lordships' Court.

13/31
September 26, 1953.

M. S. S. COREA.

Application for Foreign Liquor Licences

I hereby give notice that I have, on September 21, 1953, applied to the Government Agent, Western Province, Colombo, for the licence shown in the schedule hereto annexed, for the licensing period ending September 30, 1954, in compliance with Excise Notification No 200 of September 30, 1950

- 13/31
Schedule
- 1 Name and address of applicant Don Ablinoe, Siyambalapitiya
 - 2 Description of licence applied for Entertainment
 - 3 State whether application is for renewal of existing licence. Renewal
 - 4 Situation of premises to be licensed: Zoo Restaurant, Dehiwala

DON ABLINOE,
SIYAMBALAPITIYA.

I hereby give notice that I have, on September 19, 1953, applied to the Government Agent, Western Province, for the licence shown in the schedule hereto annexed, for the licensing period ending September 30, 1954, in compliance with Excise Notification No. 200 of September 30, 1950.

- 13/31
Schedule
- 1 Name and address of applicant L. A. B. Pinto.
 - 2 Description of licence applied for Rectified spirits and medicated wines.
 - 3 State whether application is for renewal of existing licence or licences or for a new licence or licences: Renewal.
 - 4 Situation of premises to be licensed: 88, Chatham Street, Colombo

L. A. B. PINTO.

I hereby give notice that I have, on September 28, 1953, applied to the Government Agent, Western Province, for the licence shown in the schedule hereto annexed, for the licensing period ending September 30, 1954, in compliance with Excise Notification No 200 of September 30, 1950.

- 13/31
Schedule
- 1 Name and address of applicant: Charlotte Louise Johnson

2. Description of licence applied for Wholesale foreign liquor

3 State whether application is for renewal of existing licence or licences or for a new licence or licences: Renewal

4 Situation of premises to be licensed: 204, Gasworks Street, Colombo 11.

C. L. JOHNSON.

Auction Sales

UNDER MORTGAGE DECREE IN THE DISTRICT COURT OF COLOMBO

Murugappen Chettiar son of Muthia Chettiar, carrying on business under the name, style, and firm of Vilasan of "Moona Rawanna Mana Moona Roona", or "M.R.M.M.R." at 90, Sea Street, Colombo Plaintiff

No. 2,383/M. B.

Vs.

25/31

Hollupathirage Tilakawathie Caldera presently of 43, Narahenpita Road, Kirillapona, in Colombo, wife of Volly Sumanapala Amerasinghe of the Department of Fisheries, Colombo Defendant

UNDER and by virtue of a commission to sell issued to me by the District Court of Colombo in the above case, I shall sell by public auction at the spot at 5.15 p.m. on October 29, 1953, to recover from the defendant a sum of Rs. 1,945 with further interest on Rs. 1,945 at 4 per cent. per annum from May 17, 1949, till the date of decree and thereafter on the aggregate amount with interest thereon at 5 per cent. per annum till payment in full and costs of execution the following property:—

All that portion of land and premises marked lot 141F on plan No 1507 dated July 1, 1923, made by Mr. C. C. Wijetunga, Licensed Surveyor, with the buildings bearing No. 43, Narahenpita Road, together with the trees and plantations standing thereon, situated at Kirillapona in the Palle Pattu of Salpiti Korale in the District of Colombo, Western Province; which said lot described as 141F is bounded on the north by lot No. 141E, on the east by lot No. 140 and a road, on the south by a road, and on the west by a reservation for a road, and containing in extent twenty-nine perches and sixty-three one hundredths of a perch (A0-R0- P29 63/100) according to the said plan No. 1507.

For further particulars and inspection of title deeds please apply to S. Kanagarajah, Esq., Proctor and Notary, Dam Street, Colombo.

239, Hulftsdorp.

D A. SAMARASINGHE,
Auctioneer and Broker.

AUCTION SALE UNDER PRIMARY MORTGAGE DECREE

Valuable Rubber Crepe Factory and Tea Factory Premises with the Machinery, Fixtures and other movables and Rice Mill, Oil Stores, Smithy Houses, Labour Lines and other Buildings, with divided portions of Goolshaneally Estate now called Nilawalangala Estate—Situated in the Villages of Horagalla and Dampe, in the Meda Pattu of Hewagam Korale, Colombo District, Western Province

IN THE DISTRICT COURT OF COLOMBO

The Agricultural and Industrial Credit Corporation of Ceylon Plaintiffs.

No. 2,410/M. B.

Vs.

35/31

Nelson Simon Peter de Silva of 97, Fife Road, Colombo (presently of Goolshaneally Estate aforesaid) Defendant.

(1) Mayandi Ramanathan Chettiar of 167, Sea Street, Colombo, and (2) Leslie Edwin Fernando of 41, Senanayaka Avenue, Nawala Necessary Parties.

UNDER and by virtue of a Commission issued to me in the above case, I shall sell by public auction, on Saturday, October 31, 1953, commencing at 3 p.m.

at the spot, for the recovery of the sum of Rs. 63,652 23 with interest on the sum of Rs. 50,000 at the rate of 5 per centum per annum, from June 30, 1949 to March 6, 1951, and thereafter on the aggregate amount of the Decree at the rate of 5 per centum per annum till payment in full and costs of suit, the following property to wit.—

(1) Lots G-6A and G7 in extent 0A. 0R. 38P and 3A. 0R. 8P. respectively described in Title Plans Nos. 204998, 204999 and 205956 being divided portions of Goolshaneally Estate, planted in Rubber, together with the Rubber Crepe Factory, Tea Factory, Labour Lines, Machinery, &c., and other buildings thereon situated in Horagalla and Dampe villages.

(2) An allotment of land called Egodagahalanda marked lot 1, in extent 5A. 0R. 12P. planted in coconut and in bearing, situated in Dampe aforesaid.

(3) An allotment of land marked lot C1 of Goolshaneally Estate in extent 1A. 0R. 36P. planted in Mango, Orange and Mangusteen trees situated in Madoluwawe and Dampe aforesaid.

(4) All that allotment of land depicted in Title Plans Nos. 204998 and 127079, in extent 2A. 2R. 5P. planted in Rubber, situated in Horagalla Village aforesaid.

For further particulars and inspection of title deeds and block plans, please apply to Messrs De Silva & Mendis, Proctors S C. and Notaries Public, Fort, Colombo

P. H. WIJESINGHE OF PERCY & Co.,
Court Auctioneer and Valuer

27, Hulftsdorp Street,
Colombo 12,
Telephone 2983.

AUCTION SALE OF CINNAMON PROPERTY

BY virtue of the order to sell issued to me in Case No. M.B. 181 D. C. Panadura, I shall sell by public auction on October 31, 1953, at 4 p.m. on the spot the land called Kandegedeniya; situated at Palagama in Udugaha Pattu of Salpiti Korale; in extent about 1A. 0R. 0P. for the recovery of Rs. 974.37 with interest on Rs. 500 at 16½ per cent. from 20.1.53 to 24.6.53 and thereafter with legal interest on the aggregate till payment in full and costs.

For further particulars please apply to D. C. de Silva, Esq., Proctor, S. C., Panadura.

Dias Building,
Panadura

M MILTON PERERA,
Court Auctioneer and Valuer

AUCTION SALE

UNDER order of Court in D. C., Gampaha case No 88 Guardian, I shall sell by public auction an undivided half (½) share of Delgahawatta situated at Thirwanegama in Meda Pattu of Siyane Korale in Colombo District; in extent 3 acres, on Saturday, October 17, 1953, at 2 p.m. at the spot.

Full particulars from A. T. Basnayaka, Esq., Proctor S. C. and Notary Public, Gampaha.

Bus Stand Road, Gampaha.

K. PETER PERERA,
Auctioneer.

AUCTION SALE

**Under Partition Decree in D. C., Galle
Case No. P. 202**

I shall sell by public auction the following property on Friday, November 13, 1953, at 3 p.m., at the spot in terms of Partition Act No. 16 of 1951:—
All that the land called lot 8 of Lindamulawatta; situated at Modera-Patuwata in Dodanduwa; in extent 9.98 perches; morefully described and marked in Plan No. 226 dated November 30, 1952, made by Mr A R Dias Abeygoonewardena, Surveyor, Galle.

(15)

D. G. RATNAPALA,
Auctioneer, Broker and Valuator

"Ratnagiri",
Unawatuna, September 23, 1953.

Miscellaneous

THE SOCIETIES ORDINANCE (CAP. 105)

NOTICE is hereby given that the registry of "The Ceylon Cottage Industries Society Limited" was cancelled on September 24, 1953, under section 6 (1) (a) of the Societies Ordinance (Chapter 105), the society having ceased to exist consequent to the transfer of its funds and duties to "The Ceylon Co-operative Cottage Industries Union Limited".

J. F. PONNAMBALAM,
Acting Registrar of Societies.

Colombo, September 26, 1953.

NOTICE

IT is hereby notified for general information that in future all Notices, Advertisements, &c., for publication in the *Government Gazette* should reach the Government Press by 4 p.m. three working days previous to publication.

Govt. Press,
Colombo, September 24, 1953.

BERNARD de SILVA,
Government Printer.

ඇබැරතු පිළිබඳ දැන්වීමයි

G 52/52.

1953 නොවැම්බර් මාසයේ පැවැත්වෙන ලක්ෂ්‍ය ලේඛකයන්ගේ ස්වභාව මාරුව සහිත (පහළ පංක්තිරයේ) රේඛාව බඳවා ගැනීම පිළිබඳ (සංඝල/දෙමළ) විභාගය

ඉහත සඳහන් විභාගය පිළිබඳව 1953 සැප්තැම්බර් මස 11 වැනි දින අංක 10,588 දරණ ලංකා රාජ්‍ය මාසික පත්‍රයේ පළවූ, 1953 සැප්තැම්බර් මස 4 වැනි දින මින් සුන් නිවේදනය, එහි (iv) වැනි වාක්‍ය බාහිරයේ අනෙක් පහත දක්වන උප වාක්‍ය බාහිර එකතුකිරීමෙන් සංශෝධනය කරන ලද බව මෙයින් දැනුම් දෙනු ලැබේ:—

“(v) 1953 ඔක්තෝබර් මස 17 වැනි දින හෝ ඊට පෙර ස්වකාර ලද කතෘතුරු ඇති, භාෂාභාරයේ නියෝජ්‍ය ලේකම් කැණගේ පාලනය පිට පවත්නා උප ලිපිකාර රේඛාවට අයත් ලිපිකාරවරුන්ට පහත සඳහන් සුදුසුකම් තිබේ නම්, අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්ගේ නොසලකා මේ විභාගයට පෙනී සිටින්නට ඉඩ දෙනවා ඇත—

- (අ) 1953 නොවැම්බර් 1 වැනි දිනට මිය ගොස් ඇති 45 කට වැඩි නොවන සුදුසුකම්.
- (ආ) 4 වැනි වර්ගයේ (iii) කොටසින් නිර්දේශිත මූලික අධ්‍යාපන සුදුසුකම් නොමැති සේවාවට ඇතුළත් වන්නේ, එබඳු අධ්‍යාපන සුදුසුකම් ලබාගන්නා තුරු ලක්ෂ්‍ය ලේඛකයන්ගේ උපරි වර්ගයට ඇතුළත් වීමට සුදුසුකම් නොමැති.
- (ආ) පහත දැක්වෙන කරුණු මගින් සමුදායී අනුමැති සුරැකි සේවකයන්ට මේ විභාගය සඳහා ඉදිරිපත්වීමට අවසර දෙනු ලැබේ:—
 - (අ) 4 වැනි වර්ගයේ (iii) කොටසින් නිර්දේශිත අධ්‍යාපන සුදුසුකම් මගින් සුකුණ විය යුතුය.
 - (ආ) 1953 ඔක්තෝබර් 1 වැනි දින වන විට, ස්වකාර ලද සේවකයන්ට ඇතුළු දෙකකට නොඅඩු කාර්යක්ෂමතාවයක් පරිදි සේවය කර සිටිය යුතුය.
 - (ආ) 1953 නොවැම්බර් 1 වැනි දින වන විට මිය ගොස් ඇති 45 කට වැඩි නොවන සුදුසුකම්.”

ඇල් ජේ. ඩී. ඇස්. සෙනෙවිරත්න, භාෂාභාරයේ නියෝජ්‍ය ලේකම්.

1953 සැප්තැම්බර් මස 29 වැනි දින කොළඹ මහා භාෂාභාරයේදී.

ශ්‍රීත්රැත්තිස් විද්‍යාලය

1954 වර්ෂයට ශිෂ්‍යයන් තෝරා පත්කර ගැනීමේ විභාගය
ශ්‍රීත්රැත්තිස් විද්‍යාලයට තම ලමයින් ඇතුළත් කරගැනීමට අපේක්ෂා කරන දෙමව්පියන් මිසින් ඒ සඳහා නිමිත අයදුම්පත් විදුලිවාචකව මාසයට ලබාගත යුතුයි. සියලුම අයදුම්පත් 1953 ඔක්තෝබර් මස 19 වැනි දින අපරහාන 4.30ට පහත සඳහන් ලිපිනයට එවන යුතුයි:—

- ප්‍රධානාචාර්යතුමා, ශ්‍රීත්රැත්තිස් විද්‍යාලය, කොළඹ 5.
- පහත සඳහන් පත්තිලව ඇබැරතු ඇත—
 - (a) පළමුවැනි පත්තිල.—එනම් පහළ බාලාංගය—මෙහි ප්‍රධාන භාෂාව සිංහලයි.
 - (b) පළමුවැනි පත්තිල.—එනම් පහළ බාලාංගය—මෙහි ප්‍රධාන භාෂාව වනුයේ ඉංග්‍රීසියයි.

ඉහත සඳහන් පත්තිලවට ඉදිරිපත්වන අපේක්ෂකයෝ 1954 ජනවාරි මස 1 වැනි දිනට පහත අවුරුදු 4 මාස 6 වත් අවුරුදු 5 මාස 6 වත් අතර විය යුතුයි.

1953 නොවැම්බර් මස 28 වැනි දින සෙනසුරුදු විභාගය පවත්වනු ලැබේ.

ඇලකිය යුතුයි.—ශිෂ්‍යයෙකුට උගන්වනු ලබන ප්‍රධාන භාෂාව වනුයේ මව් භාෂාවයි, එනම්:—

- (1) යම් ලමයෙකුගේ මව්පිය දෙදෙනාම සිංහල නම් නොඑසේම දෙමළ යම් ඒ ලද්දකට උගන්වනු ලබන මුල්බස, ඒ අනුව සිංහල හෝ දෙමළ වේ, නමුත් මව්පිය දෙදෙනාම පමණක් සිංහල දෙමව්පියන් හෝ ලමයෙකුට දෙමළෙනුත්, දෙමළ දෙමව්පියන්ගේ ලමයෙකුට සිංහලෙනුත් උගන්වනු ලැබේ. දෙමව්පියන් දෙදෙනාම සිංහල හෝ දෙමළ හෝ වන නිසිම ලමයෙකුට ඉංග්‍රීසියෙන් උගන්වනු නොලැබේ.

(2) ඉහත සඳහන් කොටස් දෙකට ඇතුළත් නොවන දෙමව් පියන්ගේ ලමයින්ට, ඒ දෙමව්පියන්ගේ ඉල්ලීම් පරිදි සිංහලෙන් හෝ දෙමළෙන් හෝ ඉංග්‍රීසියෙන් උගන්වනු ලැබේ.

(3) පරීක්ෂණයකදී බලාපොරොත්තු වන්නේ කට උත්තර පමණක් එක ලමයාට වඩාත් පහසු භාෂාවෙන් කරනු ලැබේ. කවර භාෂාවකින් ලමයා විභාගයකට යුතුද යි අයදුම්පතක සඳහන් කළ යුතුයි. පළමුවට පාසකයන් ඉහත සඳහන් කිසිත් මෙහිදී විභාගයක් වශයෙන් නොපැවැත්වේ.

ප්‍රධානාචාර්යතුමා

මේ 1953 ක්‍රි. සැප්තැම්බර් මස 14 වැනි දින

No. GEB 4315.

රජකීය ප්‍රාරම්භ පාසල (පිරිමි), කොළඹ 7

ඇතුළත්කිරීමේ පරීක්ෂණය—1954

රජකීය ප්‍රාරම්භ පාසලාට ශිෂ්‍යයන් ඇතුළත්කිරීමට සතුටු දෙමව්පියාදීන් මිසින් ඊට මුළුමනාකරන නියමිත ඉල්ලුම්පත එව පාසලාට මේ ප්‍රධානාචාර්ය කැණගේ ලබාගත හැක.

ඇතුළත්කිරීමේ අයදුම්පත් 1953 නේ ඔක්තෝබර් මස 31 වැනි දින දවල් 12 හෝ ඉන් පෙර ප්‍රධානාචාර්යතුමා, රජකීය ප්‍රාරම්භ පාසලාට, කොළඹ (7) ගන ලිපිනයට ලැබෙන සේ එවිය යුතුයි.

මේ සටහන මිට කලින් එවන ලද අයදුම්පත්‍ර කලාපවලට ගනු නොලැබේ.

පුරප්පාඩු.—

1. පළමුවැනි අවුරුද්දේ පත්තිලව (පහල බාලාංගයට) මිසින් සීමාව, 1954 ජනවාරි 1 වැනි දිනට අවුරුදු 4 මාස 6 වත්, අවුරුදු 5 මාස 6 වත් අතර විය යුතුයි.

ශිෂ්‍යයන්ගේ වයස් සීමාව සටහනකින් කිසිම වෙනසක් කරනු නොලැබේ.

පළමුවැනි පත්තිල (පහළ) සිංහලෙන් ඉගැන්වෙන 70 පළමුවැනි පත්තිල (පහළ) ද්‍රවිඩ භාෂාවෙන් ඉගැන්වෙන 35 පළමුවැනි පත්තිල (පහළ) ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ඉගැන්වෙන 35 පරීක්ෂණ 1953 නේ දෙසැම්බර් මස 5 වැනි දින දිනය.

2. සමවැනි අවුරුද්දේ පත්තිලව (පස්වැනි) වයස් සීමාව 1954 ජනවාරි 1 වැනි දිනට අවුරුදු 9 මාස 6 වත්, අවුරුදු 10 මාස 6 වත් අතර විය යුතුයි.

- (a) සිංහල භාෂාවෙන් ඉගැන්වෙන 2
- (b) ද්‍රවිඩ භාෂාවෙන් ඉගැන්වෙන 1
- (c) ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ඉගැන්වෙන 1

ශිෂ්‍යයන් විභාගකරනු ලබන කරුණු—

මව්බස, වියේ භාෂාව, රැකියා, සාමාන්‍ය දැනීම.

පරීක්ෂණ 1953 නේ නොවැම්බර් මස 28 වැනි දින දිනය

ඇලකිය යුතුයි.—(1) මව්පිය දෙදෙනාම සිංහල හෝ දෙදෙනාම ද්‍රවිඩ ශිෂ්‍යයන්ගේ භාෂාව පිළිබඳව සිංහල හෝ ද්‍රවිඩ ඉගැන්වෙන භාෂාව බහුතර විය යුතුයි. නමුත් සිංහල දෙදෙනාම ද්‍රවිඩ භාෂාවෙන් හෝ ද්‍රවිඩ දෙදෙනාම සිංහල භාෂාවෙන් නමුත් දරුවන්ට ගැන්වීම කටයුතුය නිසා මෙහෙය ඉල්ලීමක් කළහොත් ඒ අනුව ක්‍රියාකරනු ලැබේ. එකෙක් මව්පියන් දෙදෙනාම සිංහල හෝ ද්‍රවිඩ කිසිම මුහුණට ඉංග්‍රීසි භාෂාව තෝරාගත නොහැක.

(2) අනික් සෑම වෙනස්කම් ඇති දෙදෙනාටම කඩ දරුවන් සඳහා සිංහල, ද්‍රවිඩ හෝ ඉංග්‍රීසි තෝරාගත හැක.

පළමුවැනි පත්තිල සඳහා පරීක්ෂණ වාචකය; කමත් වඩා පුරුදු භාෂාවෙන් පරීක්ෂණය කරේ. එය අයදුම්පතේ සඳහන් කවියුතුය.

කලින් ලබාගත් පොතේ දැනීමක් අපේක්ෂා නොකෙරේ.

ප්‍රධානාචාර්ය කැණ

මේ 1953 ක්‍රි. සැප්තැම්බර් මස 28 වැනි දින රජකීය ප්‍රාරම්භ පාසල, කොළඹ 7

වැන්ඩර්ස් නම් ඉල්ලුම්පත් පිළිබඳ දැන්වීම්

වෙන්වර්ස් දැන්වීමයි

ගෘහ කමිහිකරණ දෙපාර්තමේන්තුව

අම්බලන්ගොඩ මාර්ගයේ කාර්මික බඩු ගබඩාවේ සිට 5,50,000 පමණ උතුම් ලද අම්බලන්ගොඩ දුම්රිය ස්ථානයට පටවාගෙන ගොස් බාර්මි සඳහා 1953 ඔක්තෝබර් 23 වෙනි කිවිටින අපරහාය 2.30 දක්වා වෙන්වර්ස් පත්‍ර භාරගනු ලැබේ

2. වෙන්වර්ස් ආකෘති පත්‍ර (පෝර්ම) සහ වෙනත් විස්තර කොළ 7, වොර්ටන් වතුරලයේ ගෘහ කමිහිකරණ කොමසාරිස් කාර්යාලයේ ගොස් මෙම දෙපාර්තමේන්තුවේ දකුණු ටොටෝසය බාර ගාල්ලේ පවතින වත්තේ මාතර පාරේ අංක 147/1 ස්ථානයේ පිහිටි ප්‍රාදේශික කාර්යාලයෙන් ගොස් අම්බලන්ගොඩ මාර්ගයේ කාර්මික බඩු ගබඩාවෙන් ගොස් ලබාගත හැකිය.

ජී. බී. තිස්සවෙලසිංහ,
ගෘහ කමිහිකරණ කොමසාරිස්තුමා.

වර්ෂ 1953ක් වූ ඔක්තෝබර් මස 2 වැනි දින
රාත්‍රමිදිය.

කුමට ගන්නා වී සහ කොටු පුළුන් මිනීම සඳහා
වැන්ඩර්ස් පත්‍රයයි

මිලපිට (කොටදෙකියාව) රජයේ ගොවිපලේ ඇති කුමට ගන්නා වී මුසල් 275 සහ කොටු පුළුන් (ගෙඩි) ගොස් ර 9 1/2 ක් මිනීම සඳහා සිල් නවනලද වැන්ඩර්ස් පත්‍ර, බටහිර කොට්ඨාසය භාර ගොවිකම් නිලධාරීතුමා මිසින් 1953 ඔක්තෝබර් මස 20 වැනි දින දවල් 12 වනතුරු භාරගනු ලැබේ.

ඉහත කී ගොවිපල භාර කළමනාකරණයේ අවසර ඇතිව මෙම දෙවැනිය ගොස් එක් විනිසක් ගොස් පරීක්ෂකර බැලිය හැක.

කවුම්පිටිය ගොස් භාණ්ඩාගාරයේ තැන්පත් කළ රුපියල් 10 ගේ කුඩුකාන්සියක් ඉදිරිපත්කර, බටහිර කොට්ඨාස භාර ගොවිකම් නිලධාරීතුමා (ආකාශ වස්තූ පරීක්ෂකගාරය, මුලුස් පාර, කොළඹ 7) ගෙන් ලබාගත් වෙන්වර්ස් පත්‍ර පෝර්මයන්හි ඉල්ලුම් කළ යුතුයි.

කොටු පුළුන් (ගෙඩි) භාණ්ඩයක් එම ස්ථානයේදී ගැනීමට සතුටු මිලක්, කුමට ගන්නා වී කොළඹ නගර සභා සීමාව තුළදී (බුසලක්) ගැනීමට සතුටු මිලක් සඳහන් කළ යුතුයි

අසලුම් පත්‍රය කවරයක දමා සිල් නව, කවරයේ වටිනාත්මය ලබා කළමිලේ “කුමට ගන්නා වී මිලයට ගැනීම සඳහා වැන්ඩර්ස් පත්‍රය” හෝ “කොටු පුළුන් ගෙඩි මිලයට ගැනීම සඳහා වැන්ඩර්ස් පත්‍රයයි” සඳහන්කර එමිල යුතුයි.

වැඩි විස්තර බටහිර කොට්ඨාසය භාර ගොවිකම් නිලධාරී තුමාගෙන් ලබාගත හැක.

ඉල්ලුම් පත්‍ර පටන අත්සන්කරගත මා නමට ගොවිමිල යුතුයි.

ඒ. අර්. බබ්ලි. ජෝසිම්
කෘෂිකම් අධ්‍යක්ෂ.

පෙරදෙකිය.

දැන්වීමයි

මිත්පසු රජයේ ගැසට් පත්‍රයේ පළකිරීමට එවන සියළුම දැන්වීම්, ප්‍රකාශන ආදිය ඒවා ප්‍රසිඛ කරණ දින සිට වැඩ කරණ දින තුනකට ප්‍රථම, පස්වරු 4 ව පමණ රජයේ මුද්‍රණාලයට ලැබෙන්නට සැලැස්විය යුතු බව මහජනයාට මෙයින් දැනුම් දෙමි.

වර්ෂ 1953ක් වූ සැප්තැම්බර් මස 24 වැනි දින
රජයේ මුද්‍රණාලයේ දීය.

බර්නාඩ් ද සිල්වා,
රජයේ මුද්‍රණාලයාධිපති.

இல. GEB 4316.

ரேயல் ஆரம்ப பாடசாலை**1954 க்குப் பிரவேசப் பரீட்சை**

கமது பிள்ளைகளை, ரேயல் ஆரம்ப பாடசாலையிற் சேரக்க விருமடிப் பெற்றோர், அப்பாடசாலைத் தலைமை ஆசிரியரிடம் விண்ணப்பப் பத்திரங்கள் பெற்று மனுச் செய்கல வேண்டும்

மனுப் பத்திரங்களெல்லாம் மேற்குறித்த பாடசாலைத் தலைமை ஆசிரியருக்கு 1953 ம ஆண்டு ஜூன் 31 ந திகதி, சனிக்கிழமை பகல 12 மணிக்கு முன் சேரக் கூடியதாய் அனுப்பப்படல் வேண்டும்

இவ்வறிவித்தல்களுக்கு முன் அனுப்பிய மனுப் பத்திரங்கள் எற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டா

I 1954 ம ஆண்டு ஜனவரி மாதம் 1 ந திகதியன்று 4 வருடம் 6 மாதம் தொடக்கம் 5 வருடம் 6 மாதம் வரை வயதுள்ள ஆண்பிள்ளைகளுக்கு மாததிரம் முதலாம் வகுப்புக் கீழ்ப்பிரிவில் இடங்களுண்டு. வயதுப் பிரமாணத்தில் எவ்வித மாற்றமும் செய்யப்படமாட்டாது

ஒவ்வொரு பாஷைப் பிரிவுக்கும் வேண்டிய பிள்ளைகளின் தொகை பின்வருமாறு —

1 ம வகுப்பு—கீழ்ப்பிரிவு—சிங்களப்பிரிவு	, 70 பிள்ளைகள்
1 ம வகுப்பு—கீழ்ப்பிரிவு—தமிழ்ப்பிரிவு	35 ,,
1 ம வகுப்பு—கீழ்ப்பிரிவு—ஆங்கிலப்பிரிவு	35 ,,

பரீட்சை நடத்தப்படும் திகதி : 5.12.53

II 6 வருட வகுப்புகளில் (5 ம வகுப்பு) 1954 ம ஆண்டு தை மாதம் 1 ந திகதியன்று பிள்ளைகள் 9 வருடம் 6 மாதம் தொடக்கம் 10 வருடம் 6 மாதம் வரை வயதுள்ளவர்களாயிருக்க வேண்டும்.

- (a) சிங்களப்பிரிவு 2
(b) தமிழ்ப்பிரிவு 1
(c) ஆங்கிலப்பிரிவு 1

மாணவா பின்வரும் பாடங்களில் பரீட்சிக்கப்படுவார்கள்.

தாய்பாஷை
ஆங்கிலம்
எண்
பொது அறிவு

பரீட்சை நடத்தப்படும் திகதி : 28.11.53

விசேட குறிப்பு —மாணவரின் தாய்பாஷைகளிற் தான் கல்வி கற்பிக்கப்படும். அதாவது—

1 பெற்றோர் இருவரும் சிங்களவராயின், சிங்களமும், தமிழராயின் தமிழும் தாய்பாஷைகளாகும் ஆனால் பெற்றோர் வலிநது கேட்பின், சிங்களப் பிள்ளைகளுக்குத் தமிழும் தமிழ்ப் பிள்ளைகளுக்குச் சிங்களத்திலும் கல்வி கற்பிக்கப்படும். சிங்களப் பிள்ளைகளுக்காவது, தமிழ்ப் பிள்ளைகளுக்காவது, ஆங்கிலம் கல்வி கற்பிக்கும் பாஷையாகாது.

2 மேற்குறித்த இரண்டு வகுப்புப் பெற்றோரையும் கவிந்த எய்ய பெற்றோரின் விருப்பத்தின்படி அவர்கள் பிள்ளைகள் சிங்களத்திலோ, தமிழிலோ, அல்லது ஆங்கிலத்திலோ கல்வி கற்பிக்கப்படுவா

முதலாம் வகுப்புகளுக்குச் சேரலும்பும் பிள்ளைகளுக்கு வாய்ப் பரீட்சை நடத்தப்படும் பிள்ளைகள் நன்றாகச் சம்பாஷிக்கக் கூடிய பாஷைகளில் பரீட்சிக்கப்படுவார்கள். ஓநதப் பாஷையில் தமது பிள்ளையைப் பரீட்சிக்க வேண்டுமென்று பெற்றோர் மனுப்பத்திரத்திற் குறிப்பிடவேண்டும்

இப்பரீட்சைக்கு முற்புத்தக் அறிவு தேவையில்லை

தலைமை ஆசிரியர்

ரேயல் ஆரம்ப பாடசாலை,
கொழும்பு 7

1953 ம ஆண்டு புரட்டாதிமீ 28 ந உ.

ஜி 522/52

இடம் மாறும் இயல்புள்ள (சிங்கள/தமிழ்) சுருக்கெழுத் தாளர் (கீழ் வகுப்பு) சேவைக்கு ஆட்களைச் சேர்ப்பதற்கான பரீட்சை 1953 ம ஆண்டு நவம்பர் மாதம்

1953 ம ஆண்டு செப்டெம்பர் மாதம் 11 ந திகதி வெளியான 10,588 ம இலக்க இலங்கை அரசாங்க வாததமானியில் மேற்படி பரீட்சை சம்பந்தமாகப் பிரசுரிக்கப்பட்ட 1953 ம ஆண்டு செப்டெம்பர் மாதம் 4 ந திகதியைக் கொண்ட விளம்பரம், அதிலுள்ள 6 (iv) ம, பந்தியின் முடிவில் பின்வரும் புதிய உப பந்திகளைச் சோப்பதன் மூலம் இத்தால் திருத்தப்படுகிறது —

“(v) திறைசேரியின் பிரதிக காரியதரிசியின் கட்டுப்பாட்டுக்குப்பட உகவிக் குமால்தா சேவையிலுள்ளவர்களும், 1953 ம ஆண்டு ஒக்டோபர் மாதம் 17 ந திகதியன்று அல்லது அதற்கு முன்பு தங்கள் நியமனத்தில் உறுதிப்படுத்தப்பட்டவர்களுமான குமால்தாக்கள்—

(அ) 1953 ம ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 1 ந திகதியன்று 45 வயதுக்கு மேற்படாதவர்களாக விருந்தால்—

கல்வித் தராதரங்களைக் கவனியாது இப்பரீட்சைக்குத் தோற்ற அனுமதிக்கப்படுவர்

(ஆ) இதில் தெரிநெடுக்கப்பட்டவர்கள் 4 (iii) ம பந்தியில் காப்பப் பட்டுள்ள கல்வித் தராதரங்களைப் பெற்றாலன்றி அல்லது பெறும் வரையும் உயர்ந்த வகுப்புச் சுருக்கெழுத்தாளர் சேவையிற் சேரத் தகுதியுடையவராகா

“(vi) அரசாங்கப் பகுதிகளிலுள்ள சிறு தொழிற் சிப்பந்திகள்—

(அ) 4 (iii) ம பந்தியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள கல்வித் தராதரங்களை யுடையவர்களாகவும்

(ஆ) 1953 ம ஆண்டு ஒக்டோபர் மாதம் 1 ந திகதியன்று நிரந்தர சேவையில் இரண்டு வருடத்துக்குக் குறையாமல் திருப்திகரமாகச் சேவை செய்தவர்களாகவும்

(இ) 1953 ம ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 1 ந திகதியன்று 45 வயதுக்கு மேற்படாதவர்களாகவுமிருந்தால்

இப்பரீட்சைக்குத் தோற்ற அனுமதிக்கப்படுவர்

எஸ் ஜே டீ எஸ் செனிலிர்தன்,
திறைசேரியின் பிரதிக காரியதரிசி.

பொதுத் திறைசேரி,
கொழும்பு, 1953 ம ஆண்டு செப்டெம்பர் 29 ந உ.

விளம்பரம்

வருங்காலத்தில் வெளிவருவருக்கும் அரசாங்க வாததமானியில் பிரசுரஞ்செய்யப்படவேண்டிய எல்லா விளம்பரங்களும், விஞ்ஞாபனங்களும், அரசாங்க வாததமானி வெளிவருவதற்கு முன்னு வேலை நாடகங்களுக்கு முன், பிற்பகல் 4 மணியளவில், அரசாங்க அச்சகத்திற்கு வந்து சேரவேண்டுமென பொது சனங்கள் சகலருக்கும் இத்தால் அறிவிக்கப்படுகின்றது.

அரசாங்க அச்சகம்,
கொழும்பு, 1953 ம ஆண்டு செப்டெம்பர் 24 ந உ.

பேர்னாட் டீ சிலவா,
அரசாங்க அமுத்தகன்